

Juliane Müller

Das Elsässische - Eine soziolinguistische und sprachpolitische Untersuchung

Magisterarbeit

BEI GRIN MACHT SICH IHR WISSEN BEZAHLT



- Wir veröffentlichen Ihre Hausarbeit, Bachelor- und Masterarbeit
- Ihr eigenes eBook und Buch - weltweit in allen wichtigen Shops
- Verdienen Sie an jedem Verkauf

Jetzt bei www.GRIN.com hochladen
und kostenlos publizieren



Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek:

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de/> abrufbar.

Dieses Werk sowie alle darin enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung, die nicht ausdrücklich vom Urheberrechtsschutz zugelassen ist, bedarf der vorherigen Zustimmung des Verlanges. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Bearbeitungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen, Auswertungen durch Datenbanken und für die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronische Systeme. Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks, der fotomechanischen Wiedergabe (einschließlich Mikrokopie) sowie der Auswertung durch Datenbanken oder ähnliche Einrichtungen, vorbehalten.

Impressum:

Copyright © 2009 GRIN Verlag
ISBN: 9783640514175

Dieses Buch bei GRIN:

<https://www.grin.com/document/141845>

Juliane Müller

Das Elsässische - Eine soziolinguistische und sprachpolitische Untersuchung

GRIN - Your knowledge has value

Der GRIN Verlag publiziert seit 1998 wissenschaftliche Arbeiten von Studenten, Hochschullehrern und anderen Akademikern als eBook und gedrucktes Buch. Die Verlagswebsite www.grin.com ist die ideale Plattform zur Veröffentlichung von Hausarbeiten, Abschlussarbeiten, wissenschaftlichen Aufsätzen, Dissertationen und Fachbüchern.

Besuchen Sie uns im Internet:

<http://www.grin.com/>

<http://www.facebook.com/grincom>

http://www.twitter.com/grin_com



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT GÖTTINGEN

Seminar für Romanische Philologie

Das Elsässische.

Eine soziolinguistische und sprachpolitische Untersuchung

6-Monats-Arbeit im Rahmen der Magisterabschlussprüfung an der
Universität Göttingen

vorgelegt am: 07. September 2009

von: Juliane Müller

Inhaltsverzeichnis

Abbildungsverzeichnis	III
Tabellenverzeichnis	IV
Abkürzungsverzeichnis	VI
1. Einleitung	1
2. Allgemeine Vorbemerkungen	4
2.1 Terminologische Grundlagen	4
2.2 Landeskundliche Grundlagen	7
2.3 Sprachliche Situation und Grundlagen	10
3. Sprachgeschichtliche und -politische Rahmenbedingungen	13
3.1 Vom Mittelalter bis 1789	13
3.2 Sprachenpolitik in der Französischen Revolution	15
3.2.1 Bekämpfung sprachlicher Divergenzen	17
3.2.2 Sprachenpolitik der Jakobiner	19
3.2.3 Auswirkungen der Revolution auf das Elsässische	20
3.3 Sprachenpolitik nach der Französischen Revolution	22
3.3.1 Sprachenpolitische Maßnahmen Frankreichs	22
3.3.2 Sprachenpolitik im Elsass	24
3.4 Sprachenpolitische Maßnahmen von 1945 bis heute	28
3.4.1 Die Situation nach dem Krieg	29
3.4.2 Entwicklungen der jüngsten Vergangenheit	31
3.4.3 Auswirkungen auf das Elsässische	33
4. Soziolinguistische und sprachpolitische Untersuchung	36
4.1 Bisheriger Forschungsstand	36
4.2 Funktionen und Einflussfaktoren des Elsässischen	42
4.2.1 Linguistische Einflussfaktoren	43
4.2.2 Sprachkontaktsituation und Multilinguismus	44
4.2.3 Funktion und Einfluss der Medien	46
4.2.4 Funktion und Einfluss der Bildungspolitik	48
4.3 Bestimmungen der Variablen und Durchführung der Untersuchung	50
4.3.1 Der Fragebogen	51
4.3.2 Durchführung der Untersuchung	53

5. Statistische Auswertungen.....	55
5.1 Sprachkenntnisse	55
5.2 Sprachgebrauch	57
5.2.1 Familie und Freunde.....	57
5.2.2 Beruf, Öffentlichkeit und Freizeit	59
5.3 Sprachliche Selbsteinschätzung und Bewertung.....	60
5.4 Sprachenpolitisches Bewusstsein	63
5.5 Lineare Regressionsanalysen	67
5.5.1 Regressionen des Sprachgebrauchs.....	67
5.5.2 Regressionen der sprachlichen Selbsteinschätzung und Bewertung.....	70
5.5.3 Regressionen des sprachpolitischen Bewusstseins.....	72
5.6 Logarithmische Regressionsanalyse	73
6. Fazit: zukünftige sprachliche Tendenzen und Perspektiven für das Elsass.....	74
Literaturverzeichnis.....	VII
Anhang	XIV
Anlage 1: Bevölkerung pro km ² im Elsass.....	XIV
Anlage 2: Export- und Importgüter	XV
Anlage 3: Arbeitslosenquoten in Frankreich.....	XV
Anlage 4: Graphie et prononciation de la langue alsacienne	XVI
Anlage 5: Fragebogen	XVII
Anlage 6: Übersicht der Antworten	XXI

Abbildungsverzeichnis

Abb. 1	Das Elsass	8
Abb. 2	Excédent de la balance commerciale de l'Alsace	10
Abb. 3	L'ALSACE: Le pays et ses parlers	11
Abb. 4	La transmission de l'alsacien	38
Abb. 5	Transmission conjointe de l'alsacien et du français en Alsace	38
Abb. 6	Part des personnes parlant l'alsacien en 1999	40
Abb. 7	L'alsacien moins parlé par les jeunes générations	41
Abb. 8	Ergebnis der Frage „Savez-vous parler l'alsacien?“	56
Abb. 9	Fertigkeiten im Elsässischen	57
Abb. 10	Ergebnis der Frage „Quelle(s) langue(s) parlez-vous en famille?“	57
Abb. 11	Ergebnisse der Fragen „Quelle(s) langue(s) parlez-vous avec vos (grands)-parents?“ und „Quelle(s) langue(s) parlent-ils entre eux?“	58
Abb. 12	Ergebnis der Frage: „Quelle est la langue officielle/ Quelles sont les langues officielles d'Alsace?“	64

Tabellenverzeichnis

Tab. 1	Bevölkerungszuwachs im Elsass	9
Tab. 2	Bevölkerung der 3 größten Agglomerationen.....	9
Tab. 3	La pratique déclarée des langues en Alsace.....	12
Tab. 4	Ergebnisse der Sprachenzählung im Elsass von 1926	27
Tab. 5	Ergebnisse der sprachlichen Erhebungen von 1946 und 1962	34
Tab. 6	Ergebnisse einer Untersuchung zum Sprachgebrauch von 1971	34
Tab. 7	Connaissance déclarée des langues ne Alsace et son évolution	37
Tab. 8	Connaissance déclarée de l'alsacien en fonction de l'âge et du sexe	37
Tab. 9	Ergebnisse der Erfassung nach Berufskategorien von 1965.....	39
Tab. 10	Ergebnisse einer sprachlichen Untersuchung im ländlichen Milieu im Unterelsass aus dem Jahre 1973	40
Tab. 11	Arten von Fragen und Beispielfragen	50
Tab. 12	Ergebnis der Frage „Quelles langues parlez-vous?“	55
Tab. 13	Ergebnis der Frage „Quelle(s) langue(s) parlez-vous entre amis?“	58
Tab. 14	Ergebnis der Frage „Quelle(s) langue(s) parlez-vous au travail?“	59
Tab. 15	Ergebnis der Frage „Est-ce que l'alsacien est un handicap?“	60
Tab. 16	Ergebnis der Frage „Voudriez-vous améliorer votre connaissance de la langue alsacienne?“	61
Tab. 17	Ergebnis der Frage „Pour vous, quelle est la langue la plus jolie?“	62
Tab. 18	Ergebnis der Frage „Pour vous, quelle est la langue des sentiments?“	62
Tab. 19	Ergebnis der Frage „Pour vous, quelle est la langue de l'humour?“	62
Tab. 20	Ergebnis der Frage „Aviez-vous toujours le droit de parler l'asacien en Alsace par le passé?“	64
Tab. 21	Ergebnis der Frage „Est-ce que vous savez que la France a constitutionnalisés ses langues regionales en 2008?“	64
Tab. 22	Ergebnis der Frage „Êtes-vous d'accord avec cette décision?“	66
Tab. 23	Ergebnis der Frage „Est-ce que vous connaissez la Nuit (européenne) des musées et les Langues de France?“	66
Tab. 24	Ergebnis der Frage „Est-ce que vous étiez là?“	66
Tab. 25	Regressionsanalyse: $y = \alpha + \beta_1 \cdot \text{Alter}$	67
Tab. 26	Regressionsanalyse: $y = \alpha + \beta_1 \cdot \text{Alter} + \beta_2 \cdot \text{Geschlecht}$	68
Tab. 27	Regressionsanalyse: $y = \alpha + \beta_1 \cdot \text{Alter} + \beta_2 \cdot \text{Familie}$	69
Tab. 28	Regressionsanalyse: $y = \alpha + \beta_1 \cdot \text{Familie}$	69
Tab. 29	Regressionsanalyse: $y = \alpha + \beta_1 \cdot \text{Freunde}$	70

Tab. 30	Regressionsanalyse: $y = \alpha + \beta_1 * \text{Alter} + \beta_2 * \text{Geschlecht} + \beta_3 * \text{Familie} + \beta_4 * \text{Freunde}$	70
Tab. 31	Regressionsanalyse: $y = \alpha + \beta_1 * \text{jolie} + \beta_2 * \text{sentiments} + \beta_3 * \text{humour}$	71
Tab. 32	Regressionsanalyse: $y = \alpha + \beta_1 * \text{connaissance}$	71
Tab. 33	Regressionsanalyse: $\text{Recht} = \alpha + \beta_1 * \text{Alter}$	72
Tab. 34	Regressionsanalyse: $y = \alpha + \beta_1 * \text{Nuit} + \beta_2 * \text{Constitution}$	72
Tab. 35	Regressionsanalyse: $\log y = \alpha + \beta_1 * \text{Alter}$	73